

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 456	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.456
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 28.11.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 28.11.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 10 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Доставка на автокран-вишка по проект „LIFE BIRDS ON POWERLINES“, LIFE16 NAT/BG/000612, съфинансиран от Европейския съюз“, реф. номер PPD 18-078.</p>	<p>Under item 10 of the agenda: Taking decision about termination of open procedure of public procurement awarding with subject “Delivery of auto crane – lifting platform under project „LIFE BIRDS ON POWERLINES“, LIFE16 NAT/BG/000612, co-financed by the EU”, ref. number PPD 18-078.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев, юриконсулт в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that under the</p>

<p>решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на автокран-вишка по проект „LIFE BIRDS ON POWERLINES“, LIFE16 NAT/BG/000612, съфинансиран от Европейския съюз“, реф. номер PPD 18-078, е постъпил доклад от комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-8303/ 09.11.2018 г. на ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и прекратити процедурата на основание по чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП.</p>	<p>procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with subject “Delivery of auto crane – lifting platform under project „LIFE BIRDS ON POWERLINES“, LIFE16 NAT/BG/000612, co-financed by the EU”, ref. number PPD 18-078 there was submitted a report of a committee appointed by Order № CD-ORD-8303/ 09.11.2018 of Peter Holakovsky – a CEZ Distribution Bulgaria AD MB’s member, proposes to the MB to approve and accept the committee report’s results and terminate the procedure on the grounds of cl.110, para.1, item 2 of PPA.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 10 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 10 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 23.11.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение по т. 2 от Протокол № 445/ 20.09.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPD 18-078-1 от 27.09.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на автокран-вишка по проект „LIFE BIRDS ON POWERLINES“, LIFE16 NAT/BG/000612, съфинансиран от Европейския съюз” и идентификационен (референтен) № PPD 18-078; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 720 000.00 лв., без ДДС; 3. Предметът на поръчката НЕ е разделен на обособени позиции. 4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 29.09.2018 г. под номер 2018/S 188-425664. На основание чл. 36, ал. 1 от</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in connection to Art. 110, Para. 1, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 23.11.2018 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows: 1. By Decision under Item 2 of Minutes No. 445/ 20.09.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, reflected in decision № PPD 18-078-1 dated 27.09.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA, the Assignor has started a “open procedure” under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA for awarding a public procurement with a subject: „Delivery of mobile crane-tower project „LIFE BIRDS ON POWERLINES, LIFE16NAT/BG/000612““ and identification (reference) № PPD 18-078; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 720 000.00, VAT exclusive; 3. The subject of the public procurement has NOT been divided into detached lots. 4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 29.09.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 188-425664. On the grounds of Art.</p>

ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 01.10.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0082. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 29.09.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 01.10.2018 г. в самостоятелен раздел с № 100517. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 08.11.2018 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти (16:30 часа на 08.11.2018 г.), възложителят е получил 3 оферти, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-13239/ 08.11.2018 г. в 13:33 часа от „БУЛАВТО БЪЛГАРИЯ“ АД;

5.2. Вх. № CD-DOC-13268/ 08.11.2018 г. в 15:21 часа от „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД;

5.3. Вх. № CD-DOC-13276/ 08.11.2018 г. в 15:47 часа от „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП“ ЕООД.

6. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-8303/ 09.11.2018 г. на ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 23.11.2018 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 26.11.2018 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=100517&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес

36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 01.10.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0082. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 29.09.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 01.10.2018 in a separate section No. 100517. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 08.11.2018 - has been indicated in the Announcement;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 08.11.2018) the Assignor has received 3 offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-13239/ 08.11.2018 at 13:33 h by BULAUTO BULGARIA AD;

5.2. Inc. No. CD-DOC-13268/ 08.11.2018 at 15:21 h by DESTINACIA BULGARIA EOOD;

5.3. Inc. No. CD-DOC-13276/ 08.11.2018 at 15:47 h by EXELOR HOLDING GRUP EOOD.

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-8303/ 09.11.2018 of PETR HOLAKOVSKIY – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding a public procurement;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPP) for conduction of the procedure for awarding a public procurement as the results of its work are reflected in a Report dated 23.11.2018;

8. On 26.11.2018 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=100517&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector

на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава доклада на комисията.
II. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

II.A. Участникът „БУЛАВТО БЪЛГАРИЯ“ АД на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, тъй като неговата оферта, в частта на ценовото предложение не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя. Несъответствията в ценовото предложение на участника, които не могат да бъдат отстранени предвид забраната на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, са подробно описани в Част V от доклада и в Протокол № 2/ 15.11.2018 г.;

II.B. Участникът „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, тъй като неговата оферта, в частта на ценовото предложение не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя. Несъответствията в ценовото предложение на участника, които не могат да бъдат отстранени предвид забраната на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, са подробно описани в Част V от доклада и в Протокол № 2/ 15.11.2018 г.;

II.B. Участникът „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП“ ЕООД на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, тъй като неговата оферта, в частта на ценовото предложение не отговаря на предварително обявените условия на Възложителя. Несъответствията в ценовото предложение на участника, които не могат да бъдат отстранени предвид забраната на чл. 104, ал. 5 от ЗОП, са подробно описани в Част V от доклада и в Протокол № 2/ 15.11.2018 г.

III. Прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка на основание чл. 110, ал. 1, т. 2 от ЗОП, поради следните причини и

having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Endorses the Commission's Report.
II. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

II.A. On the grounds of Art. 107, Item 2, letter „a“ of the PPA, ELIMINATES the candidate BULAUTO BULGARIA AD from participation in the procedure for awarding a public procurement, because of the following reasons and motives: his offer in the part of the bid does not correspond to the previously announced conditions of the Assignor. The discrepancies in the bid of the candidate, which can not be eliminated in view of the prohibition of Art. 104, para. 5 of the PPA are detailed in Part V of the Report and in Protocol No. 2 / 15.11.2018;

II.B. On the grounds of Art. 107, Item 2, letter „a“ of the PPA, ELIMINATES the candidate DESTINACIA BULGARIA EOOD from participation in the procedure for awarding a public procurement, because of the following reasons and motives: his offer in the part of the bid does not correspond to the previously announced conditions of the Assignor. The discrepancies in the bid of the candidate, which can not be eliminated in view of the prohibition of Art. 104, para. 5 of the PPA are detailed in Part V of the Report and in Protocol No. 2 / 15.11.2018;

II.C. On the grounds of Art. 107, Item 2, letter „a“ of the PPA, ELIMINATES the candidate EXELOR HOLDING GRUP EOOD from participation in the procedure for awarding a public procurement, because of the following reasons and motives: his offer in the part of the bid does not correspond to the previously announced conditions of the Assignor. The discrepancies in the bid of the candidate, which can not be eliminated in view of the prohibition of Art. 104, para. 5 of the PPA are detailed in Part V and in Protocol No. 2/ 15.11.2018;

III. Terminates the procedure for the conclusion of a frame agreement on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 2 of the PPA because of the

<p>мотиви: всички оферти са неподходящи по смисъла на § 2, т. 25 от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки.</p> <p>IV. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>V. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>following reasons and motives: all offers are inappropriate within the meaning of § 2, item 25 of the Supplementary Provisions of the Public Procurement Act.</p> <p>IV. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>V. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 10 от Протокол № 456 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 28.11.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 10 of Protocol No. 456 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 28.11.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original.

Информацията се заличава на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB